

SMÅDELSTVÄTT

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. HANDHAVANDE
7. SKÖTSEL
8. AVFALL
9. APPENDIX

1. INTRODUKTION

Denna manual ska läsas före användning och sparas för framtida behov. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

2. TEKNISKA DATA

Mått	.66 x 46 x 26 cm
Arbetstryck	.6 – 8 bar
Vikt	.6 kg
Volym.	.20 l

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

19-628 är en tryckluftsdreven smådelstvätt som är konstruerad för att:

- Rengöra mindre maskin- eller motordelar
- Användas enligt instruktionerna i denna manual.

Produkten får ej:

- Användas med lättantändliga lösningsmedel
- Användas till annat arbete än vad den är tillverkad för.

4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

4.1 Användning av smådelstvätt

- Läs alltid manualen och säkerhetsföreskrifterna före användning.
- Använd endast vattenlösliga rengöringsmedel. Andra kemikalier och brandfarliga ämnen kan orsaka en olycka.
- Rengöringsmedlet/vattnet får inte vara varmare än 40 °C.
- Torka genast upp spill.
- Använd inte smådelstväten om den läcker.

- Försök inte rengöra absorberande material som papper, tyg, trä eller skinn.
- Lägg inte i varma delar i smådelstväten.

4.2 Användning av tryckluft

- Kontrollera att delar, slangar, kopplingar och skydd är hela.
- Kontrollera att anslutningar är täta.
- Kontrollera att reglage fungerar så att du kan stänga av direkt i en farlig situation.
- Använd endast rekommenderade tillbehör och reservdelar.
- Förhindra oavsiktligt start genom att avlägsna tryckluftslangen före service och reparation.
- Lämna aldrig produkten obevakad då tryckluftslangen är ansluten.
- Använd rekommenderat arbetstryck.
- Bär aldrig produkten i tryckluftslangen.
- Följ kompressorns skötselinstruktioner.
- Endast personer med kunskap om tryckluft får använda produkten.
- Rikta aldrig tryckluft mot människor och djur.
- Använd personlig skyddsutrustning. Arbete med tryckluft kan skapa giftiga gaser och stoft.
- Läs bruksanvisningar och säkerhetsföreskrifter för de produkter som används tillsammans med produkten.

5. ÖVERSIKTSBILD



6. HANDHAVANDE

Packa upp utrustningen från kartongen och kontrollera att den inte är skadad.

Påfyllning av rengöringsvätska

Öppna locket och fyll i rekommenderat lösningsmedel (vattenlösligt rengöringsmedel). Tanken rymmer 20 liter.

WARNING! Använd inte lättantändliga lösningsmedel (bensin, toluen, thinner och liknande).

Användning

1. Öppna locket.
2. Kontrollera att det finns tillräcklig mängd lösningsmedel i tanken.
3. Lösningsmedlet kan återvinnas och användas nästa gång.
4. Kontrollera så att tryckluftsanslutningen är stängd och anslut tryckluft.
5. Lägg i delarna som ska tvättas, och öppna försiktigt för tryckluften så att önskad mängd bubblor uppstår. Tvätten kan köras med locket öppet eller stängt.

FÖRSIKTIGHET! Risk för stänk och gaser från rengöringsmedlet! Skydda ögon och kläder och mun.

6. Stäng av tryckluften, öppna locket och komplettera eventuellt rengöringen med pensel.
7. Låt delarna rinna av tills rengöringsmedel slutar droppa.
8. Ta bort tryckluften när du är klar.

7. SKÖTSEL

7.1 Förvaring

- Tanken ska tömmas helt och torka innan den flyttas eller förvaras.
- Förvara smådelstvätten i en torr miljö.
- Förvara inte smådelstvätten i närheten av brandfarliga ämnen.

7.2 Vårdpunkter

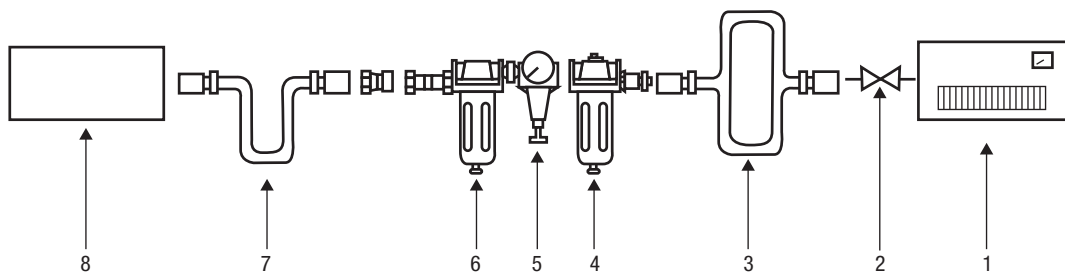
- Rensa tryckluftskopplingen regelbundet.
- Torka av smådelstvätten efter användning.

7.3 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Bubblor uppstår ej	Trycklufts-läckage	Kontrollera slangar och kopplingar

8. AVFALL

Återvinn oönskat material i stället för att slänga det bland hushållssoporna. Sortera alla maskiner, tillbehör och förpackningsmaterial och lämna dem till en återvinningscentral så att de där kan kasseras på ett miljövänligt sätt.



9. APPENDIX

Information om installation av kompressor

1. Kompressor - Följ skötselanvisningar och dränera lufttanken dagligen.
2. Avstängningsventil
3. Tryckluftsledning - För att kompensera för tryckfall i långa tryckluftsledningar över 8 m kan trycket ökas. Slangens innerdiameter ska helst vara minst 1/2" eller vara i en ringledning.

4. Vattenavskiljare - Tryckluft innehåller fukt och andra föroreningar som kan medföra rost och/eller ökat slitage. Vatten kondenseras i trycklufts-slangar.
5. Tryckregulator- För högt tryck kan skada verktyget och förkorta dess livslängd. Reglera arbetstrycket så nära tryckluftsverktyget som möjligt.
6. Dimsmörjare - Smörjer tryckluftsverktyget korrekt för optimal livslängd.
7. Tryckluftsslang
8. Tryckluftsverktyg

DELEVASKER

INNHOOLD

1. INTRODUKSJON
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. HÅNDTERING
7. VEDLIKEHOLD
8. AVFALL
9. VEDLEGG

2. INTRODUKSJON

Les denne bruksanvisningen grundig før bruk. Ta også vare på den for fremtidig bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsforskriftene. Med forbehold om at bilder og beskrivelser kan avvike fra produktet.

2. TEKNISKE DATA

Mål.	.66 x 46 x 26 cm
Arbeidstrykk	.6–8 bar
Vekt	.6 kg
Volum	.20 l

3. BRUKSOMRÅDE

19-628 er en trykkluftdrevet delevasker som er konstruert for å:

- Rengjøre mindre maskin- eller motordeler
- Å kun brukes som angitt i denne bruksanvisningen.

Produktet må ikke:

- Brukes med lettantennelig løsemiddel
- Brukes til andre ting enn det er produsert for.

4. SIKKERHETSFORSKRIFTER

4.1 Bruk av delevaskeren

- Les bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene før bruk.
- Bruk kun vannløselig rengjøringsmiddel. Andre kjemikalier og brannfarlige stoffer kan forårsake ulykker.
- Rengjøringsmiddelet/vannet må ikke være varmere enn 40 °C.
- Søl må tørkes opp umiddelbart.
- Ikke bruk delevaskeren hvis den lekker.
- Du må ikke forsøke å rengjøre absorberende materiale som papir, stoff, tre eller skinn.
- Ikke legg varme deler i delevaskeren.

4.2 Bruk av trykkluft

- Kontroller at deler, slanger, koblinger og beskyttelsesanordninger er hele.
- Kontroller at alle tilkoblinger er tette.
- Kontroller at betjeningsanordningene fungerer slik at du kan slå av umiddelbart i en farlig situasjon.
- Bruk kun anbefalt tilbehør og reservedeler.
- Unngå uønsket start ved å koble fra trykkluftslangen før service og reparasjon.
- Ikke la produktet stå uten tilsyn når trykkluftslangen er tilkoblet.
- Bruk anbefalt arbeidstrykk.
- Du må aldri bære produktet etter trykkluftslangen.
- Følg vedlikeholdsinstruksjonene for kompressoren.
- Produktet må kun brukes av personer som har kunnskap om trykkluft.
- Trykkluft må aldri rettes mot mennesker eller dyr.
- Bruk personlig verneutstyr. Arbeid med trykkluft kan føre til giftige gasser og støv.
- Les bruksanvisninger og sikkerhetsforskrifter for produktene som brukes sammen med produktet.

5. OVERSIKTSBILDE



6. HÅNDTERING

Pakk ut utstyret fra esken, og kontroller at det ikke er skadet.

Påfylling av rengjøringsvæske

Åpne lokket, og fyll på anbefalt løsemiddel (vannløselig rengjøringsmiddel). Tanken rommer 20 liter.

ADVARSEL! Ikke bruk lettantennelige løsemidler (bensin, toluen, tynner og lignende).

Bruk

1. Åpne lokket.
2. Kontroller at det er tilstrekkelig med løsemiddel i tanken.
3. Løsemiddelet kan resirkuleres og brukes neste gang.
4. Kontroller at trykklufttilkoblingen er lukket, og koble til trykklufften.
5. Legg inn delene som skal vaskes, og åpne trykklufften forsiktig til du oppnår ønsket mengde bobler. Vaskeren kan brukes med lokket åpent eller lukket.

FORSIKTIG! Fare for søk og gass fra rengjøringsmiddelet! Beskytt øyne, klær og munn.

6. Slå av trykklufften, åpne lokket og kompletter eventuelt rengjøringen med pensel.
7. La delene renne av til det ikke lenger drypper rengjøringsmiddel.
8. Fjern trykklufften når du er ferdig.

7. VEDLIKEHOLD

7.1 Oppbevaring

- Tanken må tømmes helt og tørkes før den flyttes eller oppbevares.
- Delevaskeren må oppbevares på et tørt sted.
- Ikke oppbevar delevaskeren i nærheten av brannfarlige stoffer.

7.2 Vedlikeholdspunkter

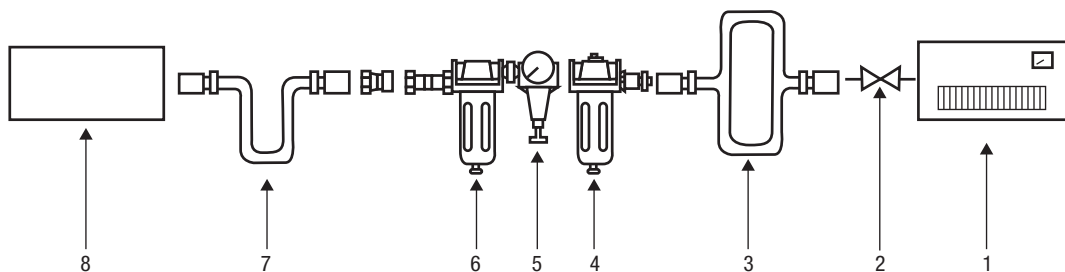
- Rens trykkluftkoblingen regelmessig.
- Tørk av delevaskeren etter bruk.

7.3 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Det oppstår ikke bobler	Trykkluffslek-kasje	Kontroller slanger og koblinger

8. AVFALL

Gjenvinn uønsket materiale istedenfor å kaste det i søppelen. Sorter alle maskiner, alt tilbehør og all emballasje og lever dem til resirkulering.



9. VEDLEGG

Informasjon om installasjon av kompressor

1. Kompressor – Følg vedlikeholdsanvisninger, og drener lufttanken daglig.
2. Avstengingsventil
3. Trykklufftrør – Trykket kan økes i lange trykkluffledninger over 8 meter for å kompensere for trykkfall. Slangens indre diameter bør helst være minst 1/2" eller være i et ringrør.

4. Vannutskiller – Trykkluff inneholder fuktighet og andre forurensninger som kan føre til rust og/eller høyere slitasje. Vann kondenseres i trykkluffslanger.
5. Trykkregulator – For høyt trykk kan skade verktøyet og forkorte levetiden. Arbeidstrykket må reguleres så nær trykkluffverktøyet som mulig.
6. Tåkesmører – Smører trykkluffverktøyet korrekt for optimal levetid.
7. Trykkluffslange
8. Trykkluffverktøy

PIENIEN OSIEN PESULAITE

SISÄLTÖ

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖTARKOITUS
4. TURVALLISUUSOHJEET
5. TUOTTEEN OSAT
6. KÄYTTÄMINEN
7. HUOLTAMINEN
8. HÄVITTÄMINEN
9. LIITE

3. JOHDANTO

Lue ohjekirja ennen tuotteen käyttämistä ja säästä se tulevaa tarvetta varten. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin. Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin.

2. TEKNISET TIEDOT

Mitat	.66 x 46 x 26 cm
Työpaine	.6 – 8 bar
Paino	.6 kg
Äänenvoimakkuus	.20 l

3. KÄYTTÖTARKOITUS

19-628 on paineilmakäyttöinen pienosapesuri, joka soveltuu:

- Pienten kone- ja moottoriosien puhdistamiseen
- Käyttöön tätä käyttöohjetta noudattaen.

Tuotetta ei saa:

- Käyttää syttyvillä liuottimilla
- Käyttää muuhun kuin sen omaan käyttötarkoitukseen.

4. TURVALLISUUSOHJEET

4.1 Pienosapesurin käyttö

- Lue käyttöohje ja käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa.
- Käytä vain vesiliukoisia puhdistusaineita. Muut kemikaalit ja syttyvät aineet voivat johtaa onnettomuuteen.
- Puhdistusaineen/veden maksimilämpötila on 40 °C.
- Pyyhi läikkynyt aine heti pois.
- Älä käytä tuotetta, jos se vuotaa.
- Älä yritä puhdistaa huokoisia materiaaleja, kuten paperia, kangasta, puuta tai nahkaa.
- Älä sijoita kuumia osia pienosapesuriin.

4.2 Paineilman käyttäminen

- Tarkasta, että kaikki osat, letkut, liitokset ja suojukset ovat ehjiä.
- Tarkasta, että liitännät eivät vuoda.
- Tarkasta, että säädin toimii siten, että voit sulkea järjestelmän vaarallisessa tilanteessa välittömästi.
- Käytä vain suositettuja varaosia ja tarvikkeita.
- Estä laitteen käynnistyminen vahingossa kytke-mällä paineilemaletku irti ennen korjaamista tai huoltamista.
- Älä jätä tuotetta koskaan ilman valvontaa, kun se on yhdistetty paineilmalähteeseen.
- Noudata työpainesuosituksia.
- Älä koskaan kannata tuotetta paineilemaletkusta.
- Noudata kompressorin huolto-ohjeita.
- Tuotetta saavat käyttää vain henkilöt, joilla on riittävät tiedot paineilmaperiperäisistä.
- Älä koskaan suuntaa paineilmasuihkua kohti ihmisiä tai eläimiä.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Paineil-maa käytettäessä saattaa muodostua myrkyllisiä kaasuja tai pölyä.
- Lue laitteen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöohjeet ja turvallisuusmääräykset.

5. TUOTTEEN OSAT



6. KÄSITTELY

Ota laite pois pakkauksesta ja tarkasta, että se on ehjä.

Puhdistusnesteen lisääminen

Avaa luukku ja lisää suositettu liuotinainetta (vesiliukoista puhdistusainetta). Säiliön tilavuus on 20 litraa.

VAROITUS! Älä käytä syttyviä liuotinaineita (bensiniä, tolueenia, tinneriä tai vastaavaa).

Käyttö

1. Avaa luukku.
2. Tarkasta, että säiliössä on riittävästi liuotinainetta.
3. Liuotinaineen voi ottaa talteen ja käyttää uudelleen seuraavalla kerralla.
4. Tarkasta, että paineilmaliitäntä on kiinni, ja liitä paineilma.
5. Sijoita pestävät osat pesuriin ja avaa paineilma-liitäntä varovasti niin, että ilmakuplia muodostuu sopivasti. Luukku voi olla pesun aikana auki tai kiinni.

HUOMIO! Puhdistusaine voi roiskua tai siitä voi vapautua höyryjä! Suojaa silmät, vaatteet ja suusi.

6. Katkaise paineilma, avaa luukku ja viimeistelevä puhdistus tarvittaessa siveltimellä.
7. Valuta osia, kunnes puhdistusainepisaroihin ei enää muodostu.
8. Irrota paineilma-liitäntä käytön päätteeksi.

7. HUOLTAMINEN

7.1 Säilytys

- Säiliö on tyhjennettävä kokonaan ja kuivattava hyvin ennen laitteen siirtämistä tai varastointia.

- Säilytä pienosapesuri kuivassa paikassa.
- Älä säilytä pienosapesuria syttyvien aineiden läheisyydessä.

7.2 Huoltokohdat

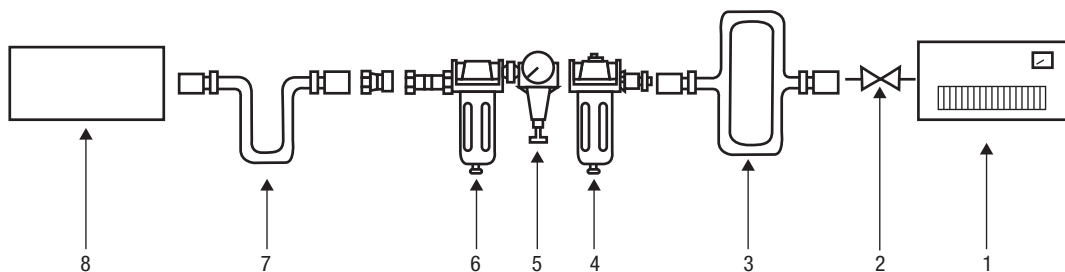
- Puhdista paineilma-liitäntä säännöllisesti.
- Pyyhi pienosapesuri käytön jälkeen.

7.3 Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Ilmakuplia ei tule	Paineilmavuoto	Tarkista letkut ja liitokset

10. HÄVITTÄMINEN

Kierrätä materiaalit, älä hävitä niitä yhdyskuntajätteen mukana. Kaikki koneet, varusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.



9. LIITE

Tietoa kompressoreiden asentamisesta

1. Kompressorit: Noudata hoito-ohjeita ja tyhjennä vesi ilmasäiliöstä päivittäin.
2. Sulkuventtiili
3. Paineilmaletku - Jos paineilmaletkujen pituus ylittää 8 m, painehäviö voidaan kompensoida lisäämällä painetta. Letkun sisäläpimitan tulee olla mieluiten vähintään 1/2", tai letkun on oltava vahvistettu.

4. Vedenerotin - Paineilma sisältää kosteutta ja muita epäpuhtauksia, jotka voivat aiheuttaa ruostumista ja/tai lisätä kulumista. Paineilmaletkuun tiivistyvä vettä.
5. Paineensäädin - Liian suuri paine voi vahingoittaa työkalua ja lyhentää sen käyttöikää. Työpaineen säädön tulee sijaita mahdollisimman lähellä paineilmatyökalua.
6. Öljysumutin - Kun paineilmatyökalua voidellaan oikein, sen käyttöikä pitenee.
7. Paineilmaletku
8. Paineilmatyökalut

SMÅDELSRENS

INDHOLD

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. BETJENING
7. VEDLIGEHOLDELSE
8. BORTSKAFFELSE
9. APPENDIKS

4. INTRODUKTION

Læs denne vejledning, før produktet anvendes, og gem den til fremtidig brug. Vær især opmærksom på sikkerhedsforskrifterne. Vi tager forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud på produktet.

2. TEKNISKE DATA

Mål.66 x 46 x 26 cm
 Arbejdstryk6 - 8 bar
 Vægt6 kg
 Volumen20 l

3. ANVENDELSESOMRÅDE

19-628 er en trykluftdrevet småttingsvasker, der er beregnet til:

- Rensning af mindre maskin- og motordele
- Bruges iht. instruktionerne i denne manual.

Produktet må ikke:

- Bruges med letantændelige opløsningsmidler
- Bruges til andet end det, som det er beregnet til.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

4.1 Brug af småttingsvasker

- Læs altid manualen og sikkerhedsforskrifterne for brugen.
- Brug kun vandopløselige rengøringsmidler. Andre kemikalier og brandfarlige stoffer kan medføre ulykker.
- Rengøringsmidlet/vandet må ikke være varmere end 40 °C.
- Tør straks spild op.
- Brug ikke småttingsvaskeren, hvis den er utæt.
- Forsøg ikke at rense absorberende materialer som papir, stof, træ eller skind.
- Læg ikke varme genstande i småttingsvaskeren.

4.2 Brug af trykluft

- Kontroller, at alle dele, slanger, koblinger og afskærmninger er hele.
- Kontroller, at tilslutninger er tætte.
- Kontroller, at betjeningsgrebene fungerer, så du kan slukke med det samme i en farlig situation.
- Brug kun anbefalet tilbehør og reservedele.
- Undgå utilsigtet start ved at fjerne trykluftslangen før service og reparation.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når trykluftslangen er sluttet til.
- Brug det anbefalede arbejdstryk.
- Bær aldrig produktet i trykluftslangen.
- Følg kompressorens serviceanvisninger.
- Produktet må kun bruges af personer med viden om trykluft.
- Ret aldrig trykluft mod mennesker og dyr.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Arbejde med trykluft kan frembringe giftige gasser og støv.
- Læs brugsanvisninger og sikkerhedsforskrifter for de produkter, der benyttes sammen med produktet.

5. OVERSIGTSBILLEDE



6. BETJENING

Pak udstyret ud af kartonen, og kontroller, at det ikke er beskadiget.

Påfyldning af rensesvæske

Åbn låget, og påfyld det anbefalede opløsningsmiddel (vandopløseligt rengøringsmiddel). Tanken rummer 20 liter.

ADVARSEL! Brug ikke letantændelige opløsningsmidler (benzin, toluen, fortynder og lignende).

Anvendelse

1. Åbn låget.
2. Kontroller, at der er tilstrækkeligt opløsningsmiddel i tanken.
3. Opløsningsmidlet kan genvindes og bruges næste gang.
4. Kontroller, at tryklufttilslutningen er lukket, og tilslut trykluft.
5. Ilæg de dele, der skal renses, og åbn forsigtigt for tryklufften, så der dannes den ønskede mængde bobler. Renseren kan køre med åbent eller lukket låg.

FORSIGTIG! Risiko for stænk og gasser fra rengøringsmidlet! Beskyt øjnene samt klæder og mund.

6. Afbryd tryklufften, åbn låget, og supplér evt. rengøringen vha. en pensel.
7. Lad delene dryppe af, indtil der ikke drypper mere rengøringsmiddel fra delene.
8. Fjern tryklufften, når du er færdig.

7. VEDLIGEHOLDELSE

7.1 Opbevaring

- Tanken skal tømmes helt og tørre, inden den flyttes eller opbevares.
- Opbevar småtingsvaskeren tørt.
- Opbevar ikke småtingsvaskeren i nærheden af brandfarlige materialer.

7.2 Servicepunkter

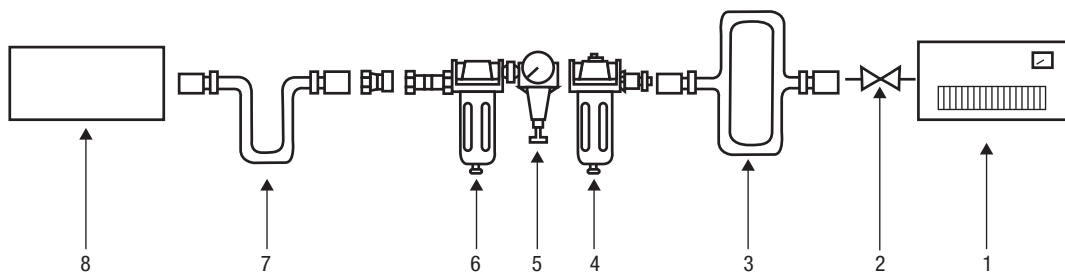
- Rens trykluftkoblingen regelmæssigt.
- Tør småtingsvaskeren af efter brugen.

7.3 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Der dannes ikke bobler	Trykluftlækage.	Kontroller slanger og koblinger.

8. AFFALD

Genbrug uønsket materiale i stedet for at bortskaffe det sammen med husholdningsaffaldet. Sorter alle maskiner, tilbehør og emballage, og indlever dem på en genbrugsplads, så de bortskaffes miljøvenligt.



9. APPENDIKS

Information om installation af kompressor

1. Kompressor - Følg pasningsanvisningen, og tøm lufttanken for vand hver dag.
2. Afspærringsventil
3. Trykluftrør - For at kompensere for trykfald i lange trykluftrør på over 8 m kan trykket øges. Slangens indvendige diameter skal helst være mindst 1/2" eller være i en ringledning.

4. Vandudskiller - Trykluft indeholder fugt og forureninger, som kan forårsage rust og/eller øget slitage. Vand kondenseres i trykluftslanger.
5. Trykregulator - For højt tryk kan beskadige værktøjet og forkorte dets levetid. Regulering af arbejdstrykket skal foregå så tæt på trykluftværktøjet som muligt.
6. Tågesmører - Smører trykluftværktøjet korrekt, så det får optimal levetid.
7. Trykluftslange
8. Trykluftværktøj